

第六一四次全體會議

一九五六年十二月十日星期一午後三時在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITHAYAKON (泰國)

議程項目六十七

一九五六年十一月四日至十日大會第二緊急特別屆會所審議之問題(續前)

一. Mr. NUÑEZ PORTUONDO(古巴)：古巴代表團擬投票贊成十七國就此問題所提出的決議草案[A/3436 and Add.1]。

二. 在談論此事的實體之前，本人要向大會說明我們何以一反過去的態度，沒有與十七國聯名提出目前這個決議草案。大家都知道關於匈牙利的悲慘情勢問題，古巴代表團始終處於領導的地位。本代表團會有一次單獨提出決議草案，並有四次與其他代表團聯合提出決議草案，因此我們這一次沒有和其他代表團聯合提出目前這個決議草案，全世界人民也許會覺得奇怪。事實是這個決議草案的若干方面根本不能使我們覺得滿意。

三. 第一，這個草案似乎只是比較婉轉地重覆已經提出的各個決議草案，因此古巴代表團覺得其中並無新穎之點。

四. 另外一點是這個草案根本沒有提到古巴代表團認為非常重要的放逐人民出境的問題。匈牙利公民被放逐到蘇聯的邊遠地區的事實不能再加否認，甚至不能再加懷疑。布達佩斯傀儡政府外交部高級官員一人上週舉行記者招待會時曾經證實此點：他說放逐人民的事情確曾發生，而且目前正在進行談判，以便使被逐出國的人回到匈牙利。根據兩天前各報所載消息，逃往奧地利避難的蘇聯陸軍上尉一人表示他親眼目睹萬千匈牙利公民被放逐到西伯利亞，並曾參與其事。

五. 根據全世界輿論一致認清的這些事實，我們當然覺得應該及時再度強調上述放逐人民出境的問題，因為這個問題乃是控告蘇聯以及布達佩斯傀儡政權的根本要點。

六. 第三，古巴代表團認為在聯合國歷史上尚無先例的一種非常嚴重的情勢已經發生。過去十年之內，我們曾經看到蘇聯如何一再漠視大會和安全理事會的決議案，但是它多少總提出了勉強的藉口。它從來沒有像這一次那樣表示決不將其部隊撤離匈牙利，決不允許被逐出國的匈牙利人回到匈牙利，而且決不遵行大會的決議案。

七. 這似乎是一個最奇特的反抗本組織和蔑視世界輿論的行爲；全世界人民始終以驚惶恐懼的心情注視莫斯科政府的武裝部隊在匈牙利領土上所犯的罪行。根據那個理由，我們覺得決議草案至少應該向蘇聯政府提出警告，就是，如果蘇聯繼續作與憲章而且事實上與每一條文明規則相牴觸的那些行爲，各國勢將採行聯合國憲章第五及第六條所規定的制裁辦法。

八. 我們認為根據程序觀點採取制裁行動必須先有安全理事會建議這一點，並不重要。大會能否決定暫時取消蘇聯的會員國資格或將蘇聯除名，也許是一個可以辯論的問題，但是誰也不能否認我們絕對有權警告蘇聯，因為它拒不遵行大會決議案，所以可以採用憲章所載暫時取消會員資格或除名的規定。我們覺得這是一個非常重要的步驟，因為這個步驟將使蘇聯充分認清我們作何感想，整個自由世界作何感想，本人已經說過，這個情勢絕不能任其繼續，不加遏阻。

九. 末了，古巴代表團覺得決議草案至少應該規定暫時取消自稱代表匈牙利人民而其實只代表匈牙利人民的劊子手的那些人的代表資格；那些人到這裏來讚揚蘇聯在匈牙利所犯的罪行並且恬不知恥硬說匈牙利境內一切如常，平靜無事。

一〇. 因此，對於自稱代表匈牙利人民的那些人，同胞六萬五千人已被謀殺，十一萬同胞已被放逐，二十萬人民身受重傷痛苦不堪，四五萬同胞已被驅逐出境的事實，完全無動於中不足爲奇。如果我們把這些事情與已有二千萬中國公民喪失性命的共產中國的情形相比，那麼在匈牙利可說並未發生

任何事故；但是對於文明國家來說，匈牙利的情勢極端嚴重，因此聯合國應該表示抗議，或者至少不准自稱代表匈牙利人民的那些人再發表荒謬言論。

一一．古巴代表團認為在這個決議草案中，大會至少應該拒絕承認這些人的全權證書，不准他們出席會議，以便表示絕不贊成他們自稱代表的那個政府或政權所作的行為。但是這個決議草案的多數提案國既然覺得把這種問題提請大會審議的時機尚未成熟，古巴代表團只想表明願意投票贊成這個決議草案，而不與十七國聯名提出這個草案。而且本代表團為了表明無意妨礙這個決議草案的通過，所以不擬提出任何修正案並願投票贊成草案原案。

一二．當然如果目前的情勢繼續不變，而且蘇聯不在短期內將其部隊撤離匈牙利，將被逐出境的人送回匈牙利，並在該國建立自由政體，那麼在今後的幾天之內，古巴代表團就要單獨或與其他代表團聯合提出載有我們剛才所提各點的一個決議草案。

一三．我們認為此事在獲得解決之前，必須繼續不斷，加以討論。古巴代表團覺得義不容辭，應該預先防阻目的在使大會無法充分討論整個問題的任何陰謀策略。因此對於今後提出的任何決議草案——不論其原意是否純正，而且我們假定其原意確屬純正——如果足以直接間接擾亂全世界人民的視聽，並使大會移轉目光，忽略大會應該全神貫注的這個問題，我們都要表示反對。

一四．根據同一理由，我們也反對今天所提出的將使這個決議草案發生改變的任何修正案。而且我要重覆指出，對於將必須由本大會全權處理的事項交由特別委員會處理的建議，我們今後要表示反對。

一五．這一點必須不惜煩瑣，使人深切了解。不久以前，舉例來說，今日上午開會的時候羅馬尼亞代表曾經問道在聯合國討論匈牙利問題有何裨益。本人的答覆是，那種討論已經使全世界全體人民驚恐萬狀，對蘇聯在匈牙利的罪行紛紛提出抗議，並且揭開了和平主義者以及在此表示蘇聯在政策上開始進入一個新時代的那些人的面具，而且那種討論明白顯示，今日盛行的制度就是斯大林時代所盛行的制度，蘇聯的政策絕無改變，而且蘇聯只對受其支

配的那些人才笑容可掬。Mr. Khrushchev 在莫斯科上屆共產黨大會發表大家都知道的那篇演說的時候，曾經承認企圖行使其本身權力的那些人以前都被斯大林謀殺，而現在那種人同樣地都慘遭謀殺。

一六．在這裏舉行的討論也已經使人認清下面這個事實：造謠欺騙的事情已經到達了難以置信的高峯。這就是說我們大家都受到莫大的鄙視，因為在座的男男女女都有相當的文化和智力，絕不能接受只能騙騙相信蘇聯共產黨宣傳的愚人的陳述。

一七．羅馬尼亞代表發表陳述的時候想入非非，指稱大地主為了想收復已經分配給農民的土地，曾經利用不到四天便已失敗的革命和不到三天便已垮臺的政府從事屠殺，造成流血慘事。還有什麼能比這個陳述更荒謬可笑？事實上那個政府從來就沒有能夠履行職務，因此大地主即使有些意圖，豈有時間來收復已經分配給農民的土地？這是隨便提出的一個例子，由此可見共產國家代表在聯合國所提出的論據能否令人信服。

一八．大家必須知道聯合國的威信大受威脅。全世界人民一旦深信聯合國中有一個會員國，不論何等強大，可以不履行本大會的任何決議案，聯合國在實際上便將成爲一紙具文，等於虛設。全世界人民一旦眼見蘇聯玩忽本會的決議案而聯合國其他會員國竟然不提抗議，本組織在事實上就是名存實亡了。

一九．因此只要事實具在，我們必須繼續討論並且處理這個情勢。雖然全世界人民也許會認爲目前我們沒有力量用軍事方法來強令蘇聯遵行大會的決議案，但是他們也會看到絕大多數人類正在十手所指，責備蘇聯政府並且不斷提出警告，說它已經違反了聯合國憲章的每一原則，危害種族罪防止及懲處公約，各和平條約以及現代社會賴以維持的文明原則。

二〇．因此，本人深信雖然蘇聯強大無比，而反對它的都是小國，但是在這個雙方力量顯然不均的鬭爭之中，我們這批小國最後一定會取得勝利。因爲情理和正義都在我們這一邊，而且我們現在祇是宣告事實真相，要求應使不幸的匈牙利人民受人尊重，獲得公允的待遇，並且讓他們在正常的情形之下處理本身的事務，並照自己的願望決定政體。

二一．本人希望在座各位代表能够了解本人所發表的陳述非常重要。這絕不是反蘇聯的宣傳。而且這些都是誰也不能否認爭辯的事實。逃往維也納的十萬難民都是法西斯分子嗎？被殺的六萬五千匈牙利人都是法西斯分子嗎？被放逐到西伯利亞的四萬匈牙利人民都是法西斯分子嗎？絕不可能，因為根據最近在維也納所舉行的戶口調查，可以知道流亡者至少有三分之一還不到二十二歲。如果在他們誕生的時候法西斯主義幾乎已經絕跡，他們如何能够成為法西斯分子？在匈牙利誰教導他們成為法西斯分子？如果像匈牙利和其他附庸國的偽代表所說的那樣，所有匈牙利青年都已成為法西斯分子，那麼共產政權的失敗何等慘重。所有這一切都足以發人深思。我覺得那種說法難以憑信，荒謬可笑根本不值得加以考慮。

二二．這是青年和農工反抗一種難以容忍的生活方式的運動。他們覺得與其繼續忍辱受苦，不如與二十師蘇聯軍隊和五千輛坦克車對抗周旋。這些都是事實，我們絕不能漠視而且絕不可忘懷。

二三．我們必須採取行動，因為目前的情形如果繼續下去，匈牙利人民就會有整個被消滅的一天。波羅的海國家的人民曾經遭受歷史上最可怕的危害種族的暴行，大部分已被消滅。現在有人正企圖用同一方式來消滅匈牙利人民。但是當殘害種族的暴行在波羅的海國家發生的時候，世界上還沒有聯合國這種世界組織，因此我們無法讓全世界人民聽到我們的抗議；現在我們決不能坐視匈牙利人民遭遇立陶宛人、拉脫維亞人和愛沙尼亞人的惡運。我們必須盡力防止這件事情，因為那是我們大家國內輿論的一致要求。我們必須盡力防止這件事情，因為只有那樣，才能履行我們的義務。

二四．本人當然知道在我結束發言之後，附庸國的代表將會照例發言，說我們扯謊造謠。但是已死的匈牙利人以及流亡他國和被逐出境的匈牙利人民，可為我們作證。我們將被稱為反動分子，這是共產黨人用來描寫非共產黨人的一個非常時髦的名詞。在簽訂 Ribbentrop-Molotov 公約時，每天與希特勒、戈培爾及戈林同飲香檳酒的那些人將會隨便亂用納粹這個名辭。這一切都會提到，但是只有一個事實絕非侮辱和謊言所能磨滅。那個事實是他們正在匈牙利領土上犯下史無先例的罪行，而且全人類對那些罪行表示抗議。

二五．本人希望我們大家都會履行我們的義務，投票贊成目前這個決議草案。

二六．Mr. ALDUNATE（智利）：如在對悲慘的匈牙利問題討論了將近兩個月之後，我們還要繼續聽蘇聯及其若干附庸國的代表發表陳述，那麼本大會的情形恐怕將與聖經所載建造巴別塔的情景相似。因為在這裏我們發現我們既不了解又無法了解的人。他們說的話非常奇怪，而且他們對於若干國際義務也有非常奇怪的概念，因此除非我們先對名詞用語立下定義，並且說明立場，本組織為維持和平與人民間的和諧關係所作的一切努力終必毫無結果。

二七．幾天以前〔第六〇七次會議〕匈牙利當局代表曾經就國內情勢向本大會發表一些意見，並且發出邀請。各方的報告正日復一日證明匈牙利當局代表就該國悲慘情事所發表的意見，不足憑信，而那些報告使人不得不達成下面這個結論，就是某方還在迫害、放逐、壓迫並且謀殺該國的人民。但是工人不顧這種強暴的壓制，還在繼續鬭爭，英勇反抗進犯的外國部隊，並正羣策羣力，組織一個要求那些部隊撤離匈牙利領土的偉大運動。

二八．由此可見，所稱匈牙利人民向從事鎮壓的蘇聯部隊求救乞援一節，乃是胡說謊言。蘇聯的機關槍和坦克車對於匈牙利人民的苦痛正如對蘇聯國內反抗政府的同胞一樣無動於中，他們驅散了以閃電般的速度組織起來並以自殺行為表示抗議，表明渴望自由的工人羣衆，但是毫無效果。匈牙利人民對於喪失他們的主權一事，並不認為無能為力；他們並不聽天由命，忍受外國部隊的蹂躪；而且雖然每一個羣衆運動都遭遇到悲慘的結局，匈牙利人百折不撓，還在繼續奮鬥。最最兇狠的帝國主義者正在匈牙利領土上從事陰險殘酷的行動。

二九．但是我們所要考慮的還不止這一點。仰人鼻息的匈牙利當局的代表在發表後經證明不實的許多言論的那一天，曾經發出邀請。那個代表說他的政府願意在布達佩斯接待秘書長；聯合國秘書長信以為真，曾經通知那位代表〔第六〇八次會議〕說他可於十二月十六日到達布達佩斯。

三〇．但是到十二月七日，根據秘書長在那一天向我們提出的節略〔A/3435〕可以知道關於那個問題秘書長尚未接獲答覆，而且如果我們相信各報

所載正確可靠的報導，匈牙利當局目前並不願意接待我們的秘書長。如果那樣匈牙利當局什麼時候才願意呢？難道要在使用暴力，鎮壓一切反抗運動，或把各種罪行和屠殺人民的痕跡，都洗刷乾淨之後？

三一．大會曾經根據十二月四日決議案〔一一三〇(十一)〕要求匈牙利當局准許觀察員進入該國，但是秘書長也還沒有接獲答覆。

三二．就爲了第三方面操縱匈牙利局勢的當局和對大會就蘇軍撤離匈牙利領土所通過的決議案置之不理的蘇聯來說，這顯然是一件違抗命令的事情。他們沒有遵行我們的決議案，甚至沒有遵守他們的諾言。由此看來，匈牙利代表在十二月四日〔第六一〇次會議〕以如此動人的語調，慷慨陳詞，有何意義？這難道只是一個虛偽的延宕策略？

三三．在通過上述決議案的第六〇八次會議，我們聽到值得密切注意的婉轉言論。那些言論來自在一切情形之下竭力保持鎮靜態度的方面。我們承認他們是出於善意。我們的首要義務是積極努力，維持和平，而不是節外生枝，增加困難；但是就若干情勢來說，善意和緩和的行動是有限度的，因爲它們使我們大家都懷疑這種冷漠的態度是否真能維持和平或是相反的正在使人類文明趨向巨災大禍。

三四．而且當大會像目前這樣發現它正被人視爲笑柄，它所應付的是棄信背義的人，它所通過的決議案受人鄙視，而且卑鄙的事情層出不窮的時候，大會不僅覺得它的自尊心大受損害，而且大會不得不一反自足懦弱的態度，毅然有所決定。對於有些人，詞句或原則都不含有自然而明顯的意義。在這種人的心目之中，崇高就是叛國，坦白就是陰謀，善良就是軟弱，諒解就是恐懼而且禮讓就是恥辱。

三五．我們能與這種人繼續打交道嗎？如果我們知道他們的一切言論諾言都是虛假的，我們還能繼續聽他們的誇談嗎？當然不能；我們的天地與他們的迥然不同。我們尊重使人互相了解思想和標準以及使人獲得成就的種種原則。但在那個世界，他們根本漠視自由、人類的苦痛、博愛精神、崇高的情感或是真正的和平。他們有時候如泣如訴，有時候恐嚇威脅，但始終心懷惡意，設法中傷離間，造成混亂，破壞我們在此爲保持和平並使人類獲得更自由更公允和更莊嚴的生活所作的努力，既然如此，我們何以還要繼續聽取他們的意見？

三六．如果我們不希望一事無成，便應開始以鄭重態度研究這個問題，我們相信現在已經是鄭重研究這個問題的時候。我們已經向大會提出決議草案一件〔A/3436 and Add.1〕第三次提出我們在以前各決議案提出的請求。我們擬作最後一次努力來增進彼此的了解。

三七．有些代表認爲這個決議草案指責匈牙利與蘇聯當局拒不遵行大會決議案和違抗命令的罪行，不够強硬；但是我們深信如果這一次不能獲得肯定的結果，那麼我們當可通過另一決議案，判定蘇聯及其附庸匈牙利政府的確犯有殘害人類的罪行。

三八．根據這個理由，智利與其他各國聯名提出今天向大會提出的那個草案，我們相信大會一定會把它看作爲拯救世界和平所作的最後努力，並且認清這種努力乃是了解而非軟弱的結果。

三九．Mr. SCHURMANN (荷蘭)：當法蘭西、聯合王國和美國在十月底將蘇聯干涉匈牙利內政的問題提請安全理事會注意的時候〔S/3690〕，其他許多代表團包括荷蘭代表團在內，都表示贊助，一致主張匈牙利人民應有憲章第二條第四項所規定的一個基本權利，就是政治獨立。

四〇．其後，大會先後通過了決議案七件；在那些決議案中，我們一再促請蘇聯政府立即停止對匈牙利人民進行的一切武裝攻擊，並且不再以任何方式，尤其是不用武力干涉匈牙利的內政，我們一再聲明匈牙利人民有權組織一個尊重全國願望並且致力於民族獨立及民生改善的政府。我們要求蘇聯政府以及匈牙利當局准許秘書長所指派的觀察員進入匈牙利領土，在該國境內自由旅行，並將視察結果向秘書長具報，而且末了我們力促蘇聯政府與匈牙利當局立即採取步驟，停止放逐匈牙利公民並將已被趕出匈牙利領土的人民迅即遣送回家。

四一．所有我們的呼籲，我們的聲明以及我們的要求，都歸無效，因此全世界人民很可以像以賽亞先知那樣說：“我們仰望公平，但是看到欺壓；仰望正義，但是卻聽到冤聲”。蘇聯代表一向在本會發表荒謬言論，而在那個具有代表性的謬論中，曾經告訴我們說，匈牙利境內平靜無事，而且他們在匈牙利所做的事情，我們不應過問。屬於蘇聯集團的

各國代表，甚至在此偽裝匈牙利代表的那個人，都紛紛重覆蘇聯代表的陳述，令人作嘔。

四二．時至今日，本大會應該明白表示對於蘇聯在匈牙利所作所為，究竟作何感想。根據這個理由，本代表團與其他各國代表團聯名提出了我們現在討論的這個決議草案，其中對蘇聯政府違反聯合國憲章一事，加以譴責。也許有人會說，這個決議草案只不過是另一個空洞的表示。但是本人卻不以為然。本組織鄭重表示譴責，乃是嚴重的事情；這種譴責所發生的影響，也許並不立即顯明，但是一定會發生作用；因為即使在蘇聯以及它現在統治的國家，不論統治者如何以殘忍的手段設法壓制輿論，現在究竟還有輿論。

四三．當四百年前荷蘭人民開始反抗外國的暴力統治的時候，只有寥寥可數的公民與當時最強大的陸軍拚命搏鬥。他們的目標似乎無望達成，但是他們的領袖，偉大的 Prince of Orange, William the Silent, 把“奮發有為，無患得失，堅苦卓絕，不計成敗”當做他的座右銘。外國的暴君終於失敗，荷蘭人民因此獲得自由。

四四．但願這個決議案能夠推波助瀾在匈牙利促成相同的演變過程。

四五．Mr. Krishna MENON (印度)：我們又在辯論匈牙利問題，而這一次辯論的根據是十七個國家在美利堅合眾國倡導之下向我們提出的一個決議草案。本人奉本國政府之命，除了對各決議草案投票表示贊成或反對或表示棄權之外，要非常明白的敘述我們的立場。

四六．我們深信時至今日，這已經不只是派遣觀察員或通過決議案的事情，而是利用聯合國整個機構來從事和解，那就是說謀求問題的解決。

四七．我們深信絕大多數匈牙利人民都希望蘇聯部隊停止在匈牙利進行干涉。悲慘的事情已經一再發生，而且許多蘇聯和匈牙利人都已經因而喪生。

四八．我們面前擺着蘇聯政府十月三十日的聲明一件，其中一部分已經蘇聯代表在十一月二日安全理事會第七五二次會議引述，根據那個聲明我們希望可以希望當情勢漸趨安定的時候，蘇聯部隊將會分批撤退。在目前的世界局勢之下，敵國政府並不想

談論與防禦同盟有關的外國軍隊的撤退問題，雖然這一點與敵國政府本身的政策並不相符。我們深信任何國內駐有外國部隊一事損害該國的自由，並且危害國際和平與世界合作。但是在目前的特殊情勢之下，世界各國合縱連橫，互相對壘，並且正在實行一種均勢政策，使這個世界陷入戰爭狀態。因此我們只是就蘇聯對匈牙利內政使用武力一事的有限範圍內來評斷當前的情形。

四九．利用蘇聯部隊的唯一正當理由，是匈牙利政權在有人企圖發動政變的情形之下，向蘇軍乞援求助。敵國政府深信最初反抗匈牙利當局的叛亂乃是一個民族解放運動，我的意思並非殖民地求取獨立的民族解放，而是為造成在東歐發生的那種改革而發動的一個運動。但是無疑的，冒險分子漸漸夾雜其間，以致各方面都犯有暴行。就此事來說，蘇軍的干涉使巨災大禍更形嚴重，而在事實上，國內的軍隊如果干與內爭也會造成相同的結果。

五〇．敵國大使曾經從莫斯科專程前往匈牙利。我們的特派代表一直就在匈牙利履行職務，而且根據我們所得到的情報，我們相信就匈牙利各種分子來說——我指的不是反革命分子或有意建立軍事獨裁統治的分子，而是參加工人理事會與其他組織的分子，愛國分子，與目前的政府——使他們不能團結一致的因素是只有在就外國部隊撤離匈牙利一事達成協議的情形之下才能達成這種團結，而並不是因為上述分子對匈牙利現政府的看法與若干人相同。

五一．我們曾受外國的統治，因此能夠體會當國內有外國軍隊出現的時候，人民在心理情緒和其他方面會發生何種反應。

五二．就損失的規模來說，布達佩斯像是經過了一次戰爭。因此現在我們必須在這裏再度指出對於這種情形，蘇聯應負全責。不論蘇聯對進行干涉一事提出何種理由，不論像蘇聯所辯稱的那樣，根據華沙公約和和約蘇聯確有駐軍之權，不論這一切，世界上有一個大國有採取主動造成下述情勢自應負責；在這種情勢之下，如果目前的情形繼續甚久，將會發生一片混亂，使那個國家陷入無政府狀態或造成經濟崩潰，以致大多數從事生產和提供服務的人都暫時停止合作，或會由無法無天的分子各自成立地方政府使國家逐漸解體。防止所有這一切的責任

應由蘇聯承擔。幾天以前，我們已經促請各方注意那種責任。

五三．就有關放逐人民和其他暴行的傳聞來說，除已經確切證實者外，我們同樣的不願加以接受；但是當前的問題不是徵引大批事實並且舉行會議來加以評斷。

五四．目前的情勢涉及一個大規模的民族運動，而在這個運動的後面絕大多數匈牙利人民可說受到軍事統治；雖然那些部隊應該按部就班，逐漸撤退，但是過去三十幾天來的情事已經顯示那些部隊不但沒有恢復治安，卻反而使能够恢復治安的機關無法在國內出現。我們深信目前的匈牙利政府能够獲得其他方面的支持，那些方面如果同心協力的話，當能得到全體匈牙利人民的尊敬。我們深信各方正在作這種努力，但是使目前的匈牙利政府與其他團體不能團結一致的乃是蘇聯部隊的撤退問題。

五五．因此敵國政府希望明白指出不論我們關於此事能够提出何種正面和反面的論據，如果我們要獲得一個解決，就必須得到蘇聯的切實合作，而且蘇聯必須爲了匈牙利，爲了聯合國而且爲了世界和平切實合作。

五六．我們深信如果通過表示譴責的決議案，就必須接着發表宣言，指明誰是侵略者，致聯合國無能爲力，因此那種決議案對於獲致解決一事並無幫助。雖然在這裏，在莫斯科，在布達佩斯以及其他各地大家盡了一切努力，但是匈牙利政府還認爲無法從事部署，以便秘書長早日訪問匈牙利，我們對於這一點甚感遺憾。誰也不相信單憑秘書長訪問一事，目前的情勢就會立刻轉變，但是我們深信秘書長的訪問將會使緊張局勢漸形緩和，而且我們如果能够向全世界人民表明今日所要得到的不是憑命令達成的解決，而是憑談判合作達成的解決，那麼這個訪問將可指出一條獲致解決的途徑。

五七．根據所有這些理由，雖然本代表團過去以非常謹慎的態度發表陳述，而且今後將繼續如此，雖然本代表團不贊成把匈牙利代表團趕出大會——如果以前有人提出這種決議草案，我們一定已經投票表示反對——或是大事譴責，但是我們卻要聲明：第一，絕大多數匈牙利人民都希望蘇聯部隊撤離匈牙利，並且絕不干涉那個國家的內政。我們認爲這不但與蘇聯所宣佈的政策相符，而且也是我們

本身與蘇聯建立關係的基礎，就是不干涉其他國家的內政。因此，如果我們不重申我們所擁護的健全原則，那就是違背那些原則。

五八．第二，蘇聯在歐洲的力量全憑鄰國的自願合作。如果我們認爲——根據目前的事實我們不能作此想法——這些歐洲國家因爲政治、軍事、歷史和其他原因，參加特定的集團，有時候甚至給它們本身目前的國家利益有所損害，那麼我們是在想入非非，欺騙我們自己。因此，雖然匈牙利與蘇聯間的密切關係，絕非任何人所能反對——如果匈蘇雙方都想有這種關係，而且能够以和平方式來達到目的的話——我們認爲絕不能用暴力和武力來建立這種密切關係。

五九．其次，敵國政府要正式聲明，使用武力絕不能解決這些問題，尤其涉及民族願望的問題。今日在匈牙利，工人、知識分子和其他人民，即使不參加鬭爭，也拒絕合作，任何權力，不論多麼強大，面臨着這種反抗定必垮臺。而到末了，雙方關係惡劣，一無好感，因此蘇聯爲了自身的利益，應該設法補救，而唯一能够奏效的方法便是撤退它的部隊。

六〇．由美國及其贊助者所提出的決議草案 [A/3436 and Add.1] 來說，本代表團贊成其中甚多部分，但是對於草案的措詞或其中若干項的含義，卻得難苟同。對於別人，那些含義也許並不引起這樣的注意，但是我們必須想到將來，因爲日後這些先例也許會適用於其他人民。在聯合國採取一個步驟的時候，我們絕不能單單想到目前的權宜之計，或是當時感情上的需要，而應該考慮到我們在此方面制定何種法律，並且創立何種先例。

六一．根據這些理由，我們擬對這個決議草案棄權。但是我們曾經提出若干修正案 [A/L.216]，其中表示敵國和其他若干政府的意見。我們也曾經把一個更能具體代表我們的意見的決議草案 [A/3437] 印發各國代表團。我們在採取這個立場的時候，絲毫沒有改變我們獨立客觀的態度，我們也沒有參加任何權力集團，而且我們並不仇視匈牙利或匈牙利政府或蘇聯。

六二．我們認爲必須採取一個具有建設性的步驟。本人曾經提到蘇聯應負的責任。敵國政府要非

常恭敬地指出美國應負同等甚或更大的責任。只有這兩個大國才能保證這個世界的和平，而且我們認為美國應該負責在外交上採取主動，而不要單單主張譴責或採取那種性質的行動。美國人民的深切關懷，使我們大受感動；我們對於提出這個決議草案的動機，毫不懷疑，但是我們的方法大不相同。

六三．我們在決議草案末尾曾經建議說，時至今日，聯合國應該經過秘書長與蘇聯政府開始直接談判。因為這不是一個蘇聯政府是否統治匈牙利，是否為爭端一方的問題。當前的情勢是，如果蘇聯政府不切實合作，採取主動，就無法獲得解決。我們深信秘書長既是聯合國的象徵，義不容辭，應該遵照憲章規定，使聯合國成為調和互相衝突的各方利益的中心。

六四．因此，這個決議草案的最後一項，請秘書長立即在紐約與兩國代表進行談判，討論秘書長訪問莫斯科的問題，並且前往布達佩斯。關於撤軍一事，必須由這兩方面達成決定。如果認為單憑所謂操縱表決就能使蘇聯部隊撤退，那是想入非非，而且缺乏政治頭腦。根據決議草案所提辦法，當能獲致某種解決，並在短期內，使這些部隊分批陸續撤退，同時如果報導屬實的話，——而且關係方面正在進行談判——，匈牙利政府當能成立。

六五．目前的情勢如果繼續演變下去，只會更其惡化。誰也不能說各報所載消息，是否正確可靠；但是今天上午我們聽到匈牙利宣佈戒嚴令的消息。在國內有外國部隊的時候，宣佈戒嚴令，請問這是誰的命令？

六六．因此，本代表團主張對這件事情採取具有建設性的行動，分清責任，分析事實，並且請秘書長與蘇聯及匈牙利兩國政府直接舉行討論，以便使外國軍隊撤離匈牙利，干涉行動立即停止，並使各方認清匈牙利民衆不要那種辦法。同時根據所獲情報，我們知道匈牙利民衆不要集權統治，或另外一種政治制度。他們似乎堅持他們始終想建立的那種社會的意思。

六七．我想在那種情況之下，不必指出其他方面也應該不以任何方式進行干涉——本人所指未必就是軍事干涉。就目前這個情勢來說，在較早的時期，匈牙利境內當然有其他勢力。

六八．根據這些理由，本代表團對美國提出的決議草案提出了若干修正，希望美國能夠加以接受。如果美國接受這些修正案，那麼我們擬投票贊成經過修正的決議草案。如果美國不接受這些修正案，那麼將堅決要求把它們提付表決，並將及時提出另一個決議草案。

六九．Mr. KUZNETSOV(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：在過去幾個星期之內，我們曾經一再看到美國和其他若干國家的代表團，明目張膽，企圖利用聯合國來公然干涉匈牙利的內政。

七〇．反匈牙利運動的組織者，不顧常識和聯合國憲章，正在繼續施展陰謀，並且在政治上儘量利用匈牙利情勢來破壞國際關係。美國代表團不顧事實，故意提出這個新的決議草案，正是為了達到這些目的。

七一．有些人態度頑強，不斷企圖強迫聯合國走上與聯合國憲章所載基本原則顯相牴觸的一條途徑，他們的動機究竟何在？我想只能有一個答覆，就是他們接二連三不斷提出意在挑撥的決議案，強迫聯合國干預匈牙利的內政，因此正企圖營救匈牙利境內已被擊敗的剩餘法西斯叛徒，使那個國家的社會秩序更形混亂，使該國的正常生活更難恢復。

七二．匈牙利的情勢引起了受人鄙視的如瘋如狂的騷動，由此可見，有些人頗想傾覆若干國家所不喜歡的匈牙利合法政府，另外建立反對人民民主政體者所能接受的一個政府。

七三．若干國家，尤其美國的代表，就他們的行為來看，顯然極不耐煩，而且神經緊張。他們顯然杞隍不安，手足無措，那是不足為奇的事情。雖然匈牙利國內國外的反動力量繼續搗亂，但是匈牙利的情勢正在日形安定。匈牙利國內的反革命力量已經擊潰。但是留在國內的散漫的敵對分子還在受到國外的鼓勵煽動。他們還在千方百計利用虛假的口號標語，欺騙勞動人民，把黑的說成白的，把反革命說成革命，把帝國主義者的壓迫說成民族獨立。

七四．但是，所有這些謀略都註定要失敗。匈牙利的勞動人民，充分了解領導叛亂的人及其外國煽動者正把他們引入絕境，因此不會追隨在後，走上那條途徑。

七五．爲了以最卑劣的手段恢復冷戰，並且爲了繼續推行對世界和平威脅最大的“根據實力進行談判”的政策，帝國主義者審慎擬具並且堅決實施一個惡毒的陰謀，匈牙利的情勢顯然只是那個陰謀的一個方面。

七六．各位都知道，在過去幾年，因爲愛好和平的國家與人民盡心努力，國際緊張局勢，已大爲緩和。在遠東，原來很可能蔓延擴大的戰火，已經滅熄，在歐洲和世界其他部分的許多爭端，都已經解決，而且鞏固世界和平與國際安全一事，展望前途，似乎頗可樂觀。全世界人民開始過着更寧靜的生活，對自身的前途，具有更大的信心。社會與政治制度各不相同的國家，應該和平共存的原則，在世界各國獲得了廣大民衆的擁護贊助。各國和各人民間的文化與經濟連繫，範圍日廣，規模更大。就和平解決爭端的原則來說，接受者爲數日增。聯合國准許十九個新會員國入會，因此在實行普及原則方面已經向前走了一步。

七七．但是對於美國和其他若干國家的反動團體，上述那些演進，顯然不合它們的意思。那些團體對於蘇聯和人民民主國家在內政外交上所獲得的這些成就，頗感不悅。它們還癡心夢想打擊政權已經落入勞動民衆之手的那些國家，以期在那些國家恢復舊日的資本主義制度。

七八．美國官員就此問題一再發表的聲明，大家都知道得很清楚。本人想請各位注意不久以前美國國務部部長 Mr. Dulles 和美國副總統 Mr. Nixon 所發表的演說。一九五六年十月底 Mr. Dulles 在電視廣播節目中聲稱，美國對於東歐國家求取解放的精神，願加贊助。他說美國願意利用美國之音以及宣傳氣球，來直接干涉這些國家的內政，以便促成人民民主國家的單一結構的崩潰。一九五六年十二月六日，Mr. Nixon 也呼籲各方採取在社會主義國家積極鼓勵顛覆活動的政策。

七九．今天〔第六一三次會議〕我們傾聽美國代表的言論。他的陳述只能說是進一步呼籲各方不願匈牙利的主權和獨立，直接干涉該國的內政。蘇聯代表團對 Mr. Lodge 含沙射影，攻擊蘇聯，非常鄙視，並且加以駁斥。而且本代表團要求主席命令發表這種陳述的代表遵守程序。Mr. Lodge 似

乎忘了他所處的環境，在美國國務部，這種言論也許是可以接受的，但是在聯合國就不能發表這種荒謬言論。

八〇．侵略成性的團體，正繼續夢想不顧一切，實施征服全世界，壓迫人民和摧殘民族解放運動的計劃。最近以色列部隊以及聯合王國和法蘭西部隊先後遵照預定計劃對埃及發動攻擊，這個在中東首先採取敵對行爲的事實，說明了上述那個影響極大的政策。這是殖民國家另一垂死的掙扎，它們憑着大砲和炸彈，企圖挽救殖民制度的崩潰，威脅非亞兩洲人民，強迫他們接受以主人自居的殖民者的支配統治。同時他們又竭力擴展對社會主義國家所進行的顛覆活動，因而增加造成緊張局勢的原因。

八一．美國自始至終不顧美國付稅人的沉重負擔，不斷對人民民主國家進行大規模的播弄是非，淆亂視聽的活動。爲達到特定目的而設立的一個宣傳機關，在各洲都設有分處，每天廣播謠言，惡意誹謗，呼籲各方發動反革命的武裝叛亂。大批間諜和搗亂分子，正被送往社會主義國家；而且某方正放出大批載有鼓動顛覆活動的小冊傳單的氣球。搗亂活動和叛亂的組織者，正把人民民主國家中已被打倒的剝削階級的殘餘分子，組成反革命的地下非法團體。

八二．在匈牙利發動反革命叛亂的企圖，乃是帝國主義打擊進步力量和社會主義國家的遠大陰謀不可分的一部分。這個叛亂的組織者也認爲他們可以利用匈牙利的情勢來擾亂視聽，使全世界人民忽略聯合王國、法蘭西和以色列三國對埃及的侵略，而且他們能夠利用這些情勢來破壞社會主義國家與在民族解放運動上獲得勝利的亞非國家之間的和平合作，而這種合作的強大力量，在侵略者攻擊埃及的時候，已經完全顯露出來。

八三．美國若干團體所領導的國際帝國主義力量，在匈牙利法西斯叛亂中，發生了決定性的作用。國際冒險家利用了前匈牙利政府的缺點錯誤，以及該國國內的困難，決定公然採取行動。根據不容爭辯的證據，可以知道，在匈牙利有人企圖恢復匈牙利人民所痛恨的地主和資本家的政權，並且在歐洲的心臟地帶建立對社會主義國家進行戰爭和顛覆活動的一個新基地。

八四．大家都知道，在布達佩斯發生武裝叛亂之前，當忠誠愛國的學生在一九五六年十月二十三日舉行示威的時候，就已經發現確有法西斯色彩的標語和要求。幾天之後，反革命勢力終於不顧一切，胡作非為，開始對社會和政治領袖以及人民民主制度的擁護者，採取野蠻行動。反革命分子橫行市區，以殘忍的手段謀殺進步的工人農民和知識分子。

八五．在無線電廣播和開會發言的時候，反動勢力的代表人物，如 Cardinal Mindszenty, Szabo, Prince Liechtenstein, Count Tokacs-Tolvay, Prince Esterhazy 以及其他人士，都公然主張恢復 Horthy 派的法西斯政權。

八六．人人都看得明白憑着搗亂分子的幫助，爲了奪取無線電臺以及其他軍事和非軍事的重要目標而採取的軍事行動，決非參加和平示威運動的學生所能發動，而只有訓練有素而且經驗宏富的武裝搗亂分子才能加以組織。

八七．國際反動勢力動員一切資源力量，來支援匈牙利的反革命叛亂。現有的證據足以證實，大批攜帶武器的法西斯搗亂分子，曾從西德和其他基地被送到匈牙利去，從事顛覆活動。同時，美國和其他許多國家所主持的誹謗社會主義國家和一切愛好和平力量的運動，也加緊展開。

八八．雖然反革命的變亂已經崩潰，若干方面還在繼續設法煽動法西斯地下活動殘餘分子，繼續騷動搗亂，而且爲了達到這個目的，正在杜造最荒謬絕倫的謊話。這些撒謊者還在想造什麼動人聽聞的謠言！有人含沙射影對蘇聯軍隊提出卑鄙無恥的誹謗，各種各樣有關押解匈牙利人出境，以及發生叛亂衝突等等的傳說，曾經流傳各地。

八九．現在國際反動勢力正在盡力使那個國家的經濟危機，更形嚴重，使該國無法用民主方法來解決政治問題，在零星孤立地點激起新的衝突，並且增加那個國家的人民的痛苦。

九〇．最近有人企圖利用一批誤入歧途的婦女，來從事反民主的活動。並且惡意中傷，散發非法傳單，揚言又將發生武裝衝突來恐嚇愛好和平的人民，從這些挑釁行爲中可以看到上面那種政策。大家都知道有些還在各地散發的傳單的具名人是避居布達佩斯美國使館的那位令人懷疑的主教，Cardinal Mindszenty。

九一．反革命分子眼見他們的力量以及他們對匈牙利羣衆所發生的作用日形衰弱，因此背城借一，意圖挽救他們的失敗。

九二．大家應該看到美國早已開始集中一切宣傳力量來發動仇視人民民主國家，整個社會主義世界以及蘇聯的運動。

九三．有些方面正在進行惡意誹謗和鼓動顛覆活動的一種無恥運動，每天提供有毒的精神食糧，使美國的平民神志不清，憂懼不安，並且仇視其他人民。可是，美國若干團體以及美國所支持的若干組織，對社會主義國家所進行的顛覆活動和陰謀，正日漸受到譴責，甚至在西方不可能視爲贊助匈牙利人民民主制度的那些方面，也紛紛表示譴責。

九四．現在讓本人引述西德報紙 Neue Rheinische Zeitung 對自由歐洲電臺的活動所發表的評論。那個報紙說這個電臺已經變成鼓勵匈牙利反革命分子的“煽動”電臺。那個報紙敘述設置自由歐洲電臺的乃是 General Clay 直接負責的一個美國委員會。單就電臺的設備，就已經花了五千萬馬克。此外，美國國會曾經核撥一千三百萬馬克購置無線電二十萬具，以便在人民民主國家非法分配。

九五．現在並沒有人設法隱飾下面這個事實：除了從事惡意的宣傳之外，自由歐洲電臺還被用來對人民民主國家進行搗亂活動，搜集情報。它的“副業”之一是發放氣球。

九六．那個報紙反映各界人民的意見，要求自由歐洲電臺停止廣播。它說“世界各地的政治階層對於這個電臺的宣傳活動都非常震怒”，“而且當然波恩政府對於這一切絕不能熟視無睹，難道單單因爲我們的美國朋友要我們如此，便須遵命？”

九七．甚至德意志聯邦共和國政府的官方代表也不得不表示將對那個電臺的活動進行最澈底的調查。這件事情頗有意義。

九八．發動與所謂“匈牙利問題”有關的誹謗運動的那些人，雖然已經妨碍了大會第十一屆會的工作，但是心有不甘，還是不顧聯合國憲章和大家都接受的有關聯合國活動的原則，繼續努力，絕不罷休。他們迫不及待，因爲時間對他們有害無利。

九九．關於此點，蘇聯代表團覺得必須提請大會注意，今天所提決議草案具有公然挑釁的性質，因

爲其中提議對所稱蘇聯違犯聯合國憲章一事，加以譴責。

一〇〇．因此我們在大會眼見一個笑劇的演出，這件事情損害聯合國的威嚴，動搖聯合國的基礎，並且使聯合國成爲以美國爲首的一個小集團的武器。

一〇一．掌握了這架表決機器，當然能够把任何決議案勉強通過。但是不論大會俯首帖耳，奉命通過何種決議案，傾覆匈牙利人民政權和恢復資本家和地主的權利的企圖，定必全部失敗，因爲工人和農民已經明白表示，絕不允許舊日的制度捲土重來。

一〇二．所謂“匈牙利問題”已經使大會成爲進步力量與以美國壟斷資本家爲首的國際反動勢力互相鬭爭的場所。

一〇三．因爲匈牙利反革命叛亂崩潰失敗而惱羞成怒的那些人，正在繼續不斷侮辱和誹謗蘇聯以及其他社會主義國家。但是這些仁人君子對於聯合王國、法蘭西和以色列公然侵略埃及的行爲，卻採取一種包庇放縱的態度。他們對於真正的侵略者，沒有絲毫憤慨；相反的，他們對於侵略者——聯合王國、法蘭西和以色列非常客氣友好。

一〇四．聯合國負有責任發展國際間以尊重人民平等權利及自決原則爲根據的友好關係並且採取適當辦法來增強普遍和平。因此聯合國必須大聲疾呼來衛護這些原則，粉碎利用聯合國來作爲推行美國政策的工具的一切企圖。

一〇五．蘇聯代表團認爲大會對於美國干涉人民民主國家內政並且在那些國家從事傾覆活動，應該表示譴責。美國正在干涉匈牙利人民共和國的內政並且正在損害那個國家的政治獨立，以便剝奪匈牙利人民的基本權利和自由。而且美國的干涉也並不僅僅限於匈牙利人民而已。

一〇六．所有這些非法決議案的提案人，都想利用派遣聯合國觀察員前往匈牙利的辦法，繼續進行干涉，並且從事佈置，以便在這些觀察員的監視之下，舉行選舉。這豈不是干涉匈牙利的內政？

一〇七．而且有人正向匈牙利和華沙公約所有締約國提出撕毀那個協定的要求，但是同時對於北

大西洋條約組織、東南亞條約組織、和巴格達公約這種侵略性的條約，卻啞口無言，恬不知恥。

一〇八．而且他們希望阻止匈牙利政府向包括蘇聯在內的友好國家請求協助。他們希望匈牙利繼續陷於混亂，永不恢復正常生活。這個公開干涉匈牙利內政的行爲，目的在摧殘人民民主制度。

一〇九．大會對於若干國家強迫他國受其支配的這些企圖，應該加以譴責。

一一〇．蘇聯代表團對於以非法手段強迫它考慮的那些問題，已經提出詳細的意見。許多代表在這裏曾經提到匈牙利境內出現蘇聯部隊的事情。人人都知道蘇聯部隊之所以駐在匈牙利，乃是根據八個歐洲國家爲了保障國家安全在華沙締訂的一個國際條約。

一一一．而且，匈牙利政府要求蘇聯政府給予協助以便鎮壓反革命，保護人民民主政權，恢復那個國家的治安。蘇聯政府當然不能拒不接受這個請求。這個問題顯然完全屬於締訂這個條約的各國的管轄權範圍之內。

一一二．在匈牙利發生的危險情勢，不但威脅該國的人民民主政權，而且威脅周圍各社會主義國家的安全，因此社會主義國家決不能視若無睹，置之不理。我們必須使匈牙利不成爲發動另一次戰爭的跳板，如果該國的反革命力量叛亂成功的話，它將是不可避免的結果。

一一三．大家也都知道蘇聯政府在一九五六年十月三十日聲明中已經宣佈，願就蘇聯部隊駐在匈牙利領土問題，與匈牙利人民共和國政府以及華沙條約其他締約國，進行談判。

一一四．上星期〔第六〇五次會議〕我們曾請大會注意蘇聯政府就外國部隊駐在他國領土以及撤退那些部隊的問題所提出的人所共知的提案。

一一五．有些人在這裏對蘇聯軍隊駐在匈牙利一事大聲疾呼。但是對於他們自己在國外駐有軍隊一事卻不發一言，直到今日，這些人對於蘇聯提案尙無反應。必須採取次一行動的顯然不是蘇聯，而是根據“實力”決定政策，依賴社會主義國家附近外國領土上所建軍事基地並且拒不遵循裁軍和和平解決國際爭端的途徑的那些國家。

一一六．就蘇聯來說，它自始至終努力推行和平外交政策，設法以和平方法來解決重大的國際問題。蘇聯願與任何方面立即舉行談判以便討論目的在維持和平，鞏固國際信心的任何具有建設性的提案。

一一七．也有人在這裏施展陰謀，主張派遣觀察員前往匈牙利，因此故意使人對匈牙利問題感情用事，並且鼓動已被擊敗的殘餘搗亂分子和法西斯分子，繼續在匈牙利為非作歹。主持這個陰謀的那些人深切知道，使用哀的美敦書的用語，乃是侮辱人家的事情，這個派遣觀察員的整個事情，絕非主權國家所能接受，珍視本國主權的各國政府反對這種干涉匈牙利內政的企圖。

一一八．派遣聯合國觀察員的問題既然已經提出，美國、法蘭西、古巴和其他各國代表，為什麼不提議派遣觀察員前往法蘭西政府正以槍砲鎮壓阿爾日利亞人民的民族解放運動的阿爾日利亞？他們為什麼不提議派遣觀察員前往獨裁者 Batista 正用機關槍和大礮粉碎人民求取自由的願望的古巴？

一一九．在討論匈牙利問題的時候，若干代表非常熱烈活動，令人可疑，古巴代表便是其中之一。一個全靠使用武力，殘酷壓制人民來維持地位的暴力政權的代表，竟然以民主制度保護者的姿態出現，這對於民主政治是何等殘忍的一個諷刺！

一二〇．若干國家的代表假仁假義，以民主自由的保護人自居，但是漠視這些和其他許多事實。他們為了反動階層的利益正以一切力量利用所謂匈牙利問題煽動各方進行誹謗。

一二一．至於匈牙利人民，他們今天所需要的不是意在侮辱挑釁的決議案和聲明，而是不受干涉的自由，從事具有建設性的和平工作的機會，以及適當的援助，以便迅速收拾法西斯叛徒在匈牙利所造成的殘破。

一二二．關於這一點，本人要請大會代表注意最近從布達佩斯回到奧地利的 Mrs. Eva Priester 在報紙上發表的報告。Mrs. Priester 舉例說明西方國家電臺和報紙，尤其是奧地利電臺，所傳播的各種挑釁性的謠言，發生了惡毒的作用。那位作者指稱，這些流言謠傳，以及這種淆亂人民視聽的企圖，目的在阻碍復工，阻碍那個國家回復正常，並且使匈牙利的經濟政治情勢，混亂不堪。Mrs. Priester 在結論中說：

“在匈牙利男男女女都向我們說：‘告訴奧地利人民這種廣播宣傳如何損害我們的國家。這種宣傳造成了我們的飢餓、破壞和流血慘案。告訴他們我們的國家希望和和平不受干涉；它要自行解決它的問題，克服它的困難。’”

對於曾經到過匈牙利這一位態度客觀的觀察家所發表的這個評論，誰也無法表示異議”。

一二三．末了，蘇聯代表團覺得義不容辭，必須再請大會注意，如果有人再把聯合國當作施用壓力和干涉他國內政的工具，那麼對於聯合國和世界和平，將會發生嚴重的後果。美國所領導的一羣國家，為了尋求他們自身的利益，企圖利用聯合國來推行他們的外交政策，這種企圖損害到聯合國這個國際組織的根本基礎。對於這些活動以及它們可能引起的後果，美國和它的夥友應負全責。由此可見聯合國所應譴責的乃是他們這批國家。愛好和平的人民決不能而且決不願坐視任何國家利用為維持和平與國際安全而創設的聯合國，來實施與這些崇高宗旨毫不相同的一個政策。

一二四．蘇聯代表團認為聯合國討論這個決議草案，有失身分，因此應該立即停止，而且迫使聯合國採取極其不幸的冒險行動的一切企圖，應該一勞永逸，加以遏止。

一二五．Mr. JACOBSEN (丹麥)：本人要說明丹麥政府對於我們與其他代表團聯合提出的決議草案，以及當前的情勢，持有何種意見。今年的秋季乃是希特勒時期以後最凶險可怕的一個時期。大家原曾希望蘇聯會走上一條比較緩和的新途徑。我們從來沒有相信共產主義已經根本變質，因此不成其為共產主義，而且我們深信共產主義的最終目標是征服世界；可是我們希望蘇聯會以比較溫和的新方法來進行這個鬭爭，以便實行共產主義。我們相信蘇聯已經認識清楚因為可怕的新原子武器的發明，一個新的時代已經來臨，而在這個新時代，爭權奪霸已經不再憑藉武器的使用，而全靠人心的爭取了。我想我們都了解如果非有鬭爭不可的話，那末爭取人心乃是唯一合式的鬭爭方法。

一二六．當蘇聯軍隊進入布達佩斯的時候，這些希望都化為烏有。在丹麥，舉國上下對於今後的世界政治，深感失望，而且我們覺得匈牙利的情勢乃是希特勒以來對人類的最慘酷的考驗。

一二七．我們不得不袖手旁觀，對於忍受痛苦的匈牙利人民不能引手以救，實在覺得慚愧可恥，但是某些事情的發生又使我們對人類的前途懷有希望。一個半月以來，一個人民赤手空拳繼續反抗蘇聯的武裝部隊，由此可見，如果我們過去曾有絲毫懷疑，現在應該深信在“鐵幕”後面崇尚自由的精神尚未泯滅。我們也因此看到對於剛才發言時提到反動力量和法西斯匪幫的人，他們的最堅強的敵人竟是勞動階級。在鐵幕後面，工人反共最爲堅決，那豈不是耐人尋味的演變。

一二八．蘇聯代表剛才告訴我們說匈牙利因爲國內有若干法西斯匪幫，因此不得不請蘇軍入境。我們不禁要問匈牙利軍隊究在何處。匈牙利的軍隊並不微不足道；如果這只是如何應付若干法西斯殘餘分子的問題，何以使用那枝軍隊還嫌不夠？在我們的國家舉國上下對壓迫者同深憤慨，並且對受壓迫者堅決表示同情團結，那是令人懷抱無限期望的一個象徵。如果在我們即將進入的那個時期，自由與專制這兩方面在不可避免的鬭爭之中，並不動武鬭力，而是爭取人心的話，那末知道在鐵幕之後以及在自由世界人心未死，當然可喜。

一二九．我們都知道這些日子，“鐵幕”後面的人民以及自由世界的人民都對聯合國寄予極大的希望。我們有沒有能夠不辱使命，不負衆望？對於我們在座的每一位代表來說，我們必須捫心自問而且我們一定覺得羞慚交併，因爲我們並沒有能夠不負世人的期望。試問聯合國所能做到的是什麼？我們在十一月四日、九日、二十一日、以及十二月五日通過了好幾個決議案，而蘇聯和 Mr. Kadar 的傀儡政權根本就置之不理，未予遵行。

一三〇．那麼這些決議案是否毫無用處？我想我們應該有勇氣來面臨下面這個事實：會員國人民對聯合國深感失望，而且今日聯合國的威信受到最嚴重的考驗。蘇聯一直就在譏笑侮辱我們的決定；聯合王國、法蘭西和以色列雖然行動也許過分遲緩，但是都已經遵行我們的決定。許多人會問那是不是不道德的行爲。這是不是說本會有兩種會員國：一種是民主輿論非常活躍的國家，而且大家都知道那些國家將會遵行聯合國的決議，因爲在它們本國輿論的壓力之下，它們必須遵行接受；另外一種就是沒有自由民意的獨裁國家。後一種國家似乎可以任意玩忽它們自稱加入的本組織的決議。

一三一．這種情勢是否使獨裁國家佔了太大的優勢？我想從久遠着想，並不如此。聯合國究竟還是一股道義力量。唯其如此，聯合國對民主輿論非常活躍的國家比對獨裁國家更能發生作用。那似乎使獨裁國家佔了極大的優勢，可是本人卻不以爲然。如果我們都同意今日的鬭爭是在爭取人心，那末獨裁國家並不因此佔有優勢。今日所要爭取的乃是尚未表明態度立場的那些人民的意見。本人深信三週以來許多國家都已經認識清楚由聯合國的決議來說，聯合王國、法蘭西和以色列三國與蘇聯兩方的態度根本不同。

一三二．我們也許覺得蘇聯一意孤行相當得手。問題是它是否付出了太高的代價。從久遠着想，聯合國不可能有兩種不同的會員國，遵行聯合國決議的會員國與玩忽那些決議的會員國。但是本人不相信從久遠着想，這種分別將使守法的會員國處於不利的地位。

一三三．聯合國對匈牙利情勢已經通過了許多決議案。那些決議案並沒有改變任何情勢。因此許多人也許要問：現在有沒有理由要再通過一個決議案？這個新的決議草案有無新穎之處？本代表團認爲必須通過這個決議草案，理由有二：第一，我們在這裏第一次正式譴責蘇聯違犯聯合國憲章。草案措詞非常強硬，但是那是非說不可的話，而且直到現在，大會才有這種表示。第二，我們希望到今天聯合國幾乎可以發表一致的意見。過去有些會員國躊躇不決；它們不願意斷定蘇聯的確犯有罪行。但是今天，一切事情昭然若揭，絕無可疑之處。

一三四．就我本人來說，聽到印度代表表示我們不應該討論誰是侵略者的問題，頗覺奇怪，即使聽到蘇聯代表提到美國在匈牙利進行殘酷干涉一事尤其覺得可怪。但是無論如何我想幾乎每一個人人都知道真情實話：反對觀察員入境，這是他們懷有鬼胎的表示；侵犯秘書長根據憲章訪問任何會員國的權利；他們還在利用武力壓制匈牙利工人爭取自由的權利，這個事實最爲重要。

一三五．根據上述兩個理由，敝國政府認爲必須通過目前這個決議草案，因此要求每一個愛好自由的獨立國家投票表示贊成。

一三六．Mr. DAVID（捷克斯拉夫）：好幾個星期以來，有人始終利用所謂匈牙利問題來進行

一個製造仇恨的運動。在聯合國和其他各地進行的那個運動的目標是匈牙利人民共和國以及其他社會主義國家，尤其蘇聯。

一三七．捷克代表團和其他各國代表團已經一再暴露那個運動的真正目的。我們曾經一再指出討論所謂匈牙利問題只是範圍廣大而且配合妥善的許多活動的一部分，從事這種活動者利用各種方法，包括公然干涉他國內政在內，其目的是要阻碍匈牙利及其他東歐國家的戰後復興建設計劃，並且迫使它們放棄那些方案。同時，上述運動的另一目的是要擾亂全世界人民的視聽，使它們忽略聯合王國、法蘭西和以色列對埃及所發動的侵略。時過境遷，我們現在可以了解近幾個星期所發生的事情真義何在。

一三八．如果我們以現實的態度來評估那種情勢，我們必須坦白指出在十月底和十一月初，有人企圖以流血的方法來發動一個反革命的叛亂，建立法西斯政府，並且在匈牙利樹立一個帝國主義的極權統治。煽動和領導上述仇恨運動者正在設法淆亂黑白，使全世界人民務把匈牙利的叛亂看作匈牙利人民為維護自由和公民權利所發動的全國性的民族運動。他們正在設法掩盡天下人的耳目，使他們認為這是一個保衛民主制度的運動。

一三九．但是全世界人民正在漸漸認清，在事實上這件事情從頭就是一個反革命的叛亂，而且領導叛亂的各個團體早經成立，既有中央機構，又有統一指揮，而且利用匈牙利人民主張補救缺點和糾正錯誤的合理要求來達到它們自身的狡猾目的。這個反革命的叛亂就其所用方法以及若干個別意外的事件來說，與一九一九年在匈牙利樹立 Horthy 派法西斯政權的反革命流血事變相同，由此可見，目前這個反革命叛亂的真正性質及其最後的目標。那個政權是歐洲的第一個法西斯政權，不但引起衝突，而且在中歐從一九一九年到第二次世界大戰期內失敗崩潰時為止成為戰爭的溫牀。

一四〇．今日人人都知道匈牙利的反動勢力與西方帝國主義的反動勢力密切關連，互相勾結。現在根據無法駁斥的充分證據，可以知道匈牙利反革命分子是在外國的直接命令之下籌備並且進行叛亂，而且不斷獲得外國的積極幫助。外國干涉的來源竟是西德境內的美國情報總部及其支部，這些機

關濫用美國國會為了在人民民主國家進行顛覆和間諜活動所劃撥的款項，置有大批裝備。當反革命分子在匈牙利進行叛亂的時候，那些機關從事大規模的組織，不但將最新式的武器並且將受有特別訓練的法西斯匪幫，大批運入匈牙利。

一四一．依靠美國經費的自由歐洲電臺，簡直就是反革命活動的參謀本部。它利用自身的設備向武裝反革命分子發佈命令，答應他們可從西方國家獲得軍事援助，煽動他們作惡行暴，謀殺匈牙利愛國志士，並且加緊努力在其他人民民主國家，掀起不安不滿的情緒。

一四二．那個美國組織的活動過分狠毒，因此不僅在匈牙利，而且在西德和整個世界引起了忿怒的狂潮。在西德本身，在輿論的壓力之下，那個電臺的活動正受到日形猛烈的譴責，而且各界人士紛紛要求那個電臺在西德境內停止廣播。舉例來說，西德民主自由黨機關報 *Das Freie Wort* 宣稱就匈牙利的流血慘案來說，自由歐洲電臺的侵略性的宣傳應負主要責任。該報又稱，自由歐洲電臺的活動構成危害人類的罪行，並且堅決要求那個電臺以及其他類似組織立即停止進行顛覆活動。

一四三．西德報紙 *Neue Rheinische Zeitung* 公然譴責自由歐洲電臺從事挑撥活動，並且要求波恩政府撤銷那個電臺的廣播執照。該報進一步要求立即設立委員會，負責調查那些活動，尤其那個組織在使國際緊張局勢更形惡化方面所發生的作用，以及那個組織給予匈牙利法西斯分子的支助。

一四四．多少年以來，上述美國組織不斷在歐洲增加國際緊張局勢，對人民民主國家進行搗亂和間諜活動。在匈牙利發生騷亂期間，那個組織明目張膽，從事顛覆活動，以致根據新聞報導，波恩政府不得不再調查那個組織最近的活動情形，就是在它公開煽動匈牙利暴民恣意屠殺期間的活動情形。

一四五．帝國主義勢力在匈牙利實施陰謀，並未獲得成功。匈牙利人民的中堅分子憑着蘇聯武裝部隊的援助，粉碎了國內國外反動分子在匈牙利建立法西斯政權並以該國為據點侵略社會主義國家的企圖。

一四六．在西方對匈牙利情勢應負主要責任的某些人物，不能接受這種失敗，對於匈牙利勇往直前繼續實行社會主義，深感厭惡。因此他們正在作一

切努力來阻止匈牙利人民恢復正常生活，並且興風作浪，以便受外國指揮煽動和支助的內部反動分子能夠從事準備對全民民主制度再加攻擊，並且自立政權。那種政權我們在最近流血和恐怖的日子中，已經飽嘗它的滋味。

一四七。在匈牙利反革命運動失敗之後，國際反動團體怒不可遏，發動了誹謗和侮辱蘇聯和匈牙利人民共和國的運動。他們利用聯合國會堂來達到這種目的，此非初次，雖然當前的問題絕對是屬於匈牙利內政的問題。

一四八。捷克代表團對於大會准許反動集團如此誹謗侮辱匈牙利人民共和國一事，一再表示抗議，而且要求把所謂匈牙利問題從大會議程上刪除。但是大會卻不顧那些抗議，通過了好幾個目的在挑撥煽動的非決議案，想用威脅敲詐的方法來恐嚇匈牙利人民共和國的政府和人民，阻止他們恢復正常生活，並就匈牙利的情勢製造、散佈荒謬絕倫的謠言，以便摧毀匈牙利人民統治。大會竟然任人擺佈，通過了不但與聯合國憲章所載原則相違背，而且直接損害本組織的美名佳譽的決議案。意在挑撥離間的古巴決議草案以杜造的所謂押解匈牙利公民出國一事為其根據，而其他決議草案則又以古巴決議草案為其根據，對於這種決議草案我們如何能作其他解釋？

一四九。無論若干代表團是否已經看到，上述那些決議案的目的是在匈牙利興風作浪並且支助在匈牙利發動反革命叛亂釀成流血慘案的反動勢力，因此對歐洲的和平安全形成威脅。

一五〇。這些草案的提案國，在美國代表團的領導之下，正以全力注視挑撥性的要求，忽視以經濟協助給予匈牙利的迫切需要。他們最初假仁假義表示願意向匈牙利人民提供協助，甚至捏造無法提供這種援助的事實，據以提出決議案。但是現在根據印度代表的陳述，可以知道所稱外國提供協助遭受阻碍一節完全不確，在這個時候他們卻把他們自己的決議案棄置不顧，不但不採取行動，使匈牙利人民真正獲得幫助，卻反而興風作浪，主張在匈牙利發動新的騷亂。

一五一。患難中的朋友才是真正的朋友。今日匈牙利的情勢證明那句格言完全正確。由於蘇聯和

其他社會主義國家慷慨協助，反革命分子使匈牙利人民所受的苦痛，現在正在迅速減除。捷克政府從頭即以大量援助給予匈牙利共和國的人民。在捷克人民的倡議之下，大批火車經常運載主要貨物進入匈牙利。敵國政府給予匈牙利的物質援助，已達捷克幣九千萬之數。

一五二。若干代表團在美國領導之下，裝模作樣，對匈牙利政府拒不准許他國利用所謂聯合國觀察員來干涉該國的內政一事，痛加責罵。世界上任何自主國家，對於這種明目張膽干涉其內政的企圖，都不會表示同意，但是若干代表團現在卻因為匈牙利不准進行這種干涉，而加以批評。

一五三。派遣所謂觀察員的計劃，不但是侵犯匈牙利人民共和國的主權，而且侵犯它鄰近各國的主權，由此可見這個計劃的真正性質。關於這一點，我們只要回憶大會在十二月四日曾經不顧許多代表團的抗議通過決議案一件[決議案一一三〇(十一)]主張派遣觀察員前往其他未經指定的國家，但是關係各國政府關於准許這種觀察員入境一事，事前竟然未經磋商，因此一無所知。

一五四。匈牙利的情事首先直接影響到匈牙利的鄰國，捷克就是其中之一。捷克代表團已經指出具有修正主義和軍國主義傾向的一個法西斯匈牙利，將會被人用來破壞中歐的和平安全。我們必須再度強調，法西斯分子的勝利，將會在歐洲形成非常嚴重的情勢，而且增加公開衝突，也就是增加第三次世界大戰的威脅。

一五五。我們必須根據這些事實來審查蘇聯部隊參與匈牙利事件的問題。蘇聯部隊因為匈牙利政府的請求才參與其事，而且那個舉動與現有的條約以及國際法的原則完全相符。捷克政府曾經宣佈，蘇聯陸軍部隊的協助，不但合法而且絕對必要，甚至不可避免。要限制國際反動勢力對世界和平與民主制度加以嚴重威脅，蘇聯的幫助是不可避免的；要防止法西斯 Horthy 分子建立獨裁政權，要保護已經建立的民主制度，要保障匈牙利的民族獨立，蘇聯的幫助是不可避免的。末了，捷克政府認為：為了包括捷克共和國在內的匈牙利鄰國的安全，為了全歐洲的和平安全，蘇聯的幫助是不可避免的。蘇聯部隊提供協助與聯合國憲章所載宗旨原則，完全相符。

一五六．美國所策動的決議草案，具有哀的美敦書的性質，由此可見那個草案的提案國家絲毫沒有幫助匈牙利人民的誠心真意，而只是想威脅他們，損害匈牙利人民共和國的令譽，並且鼓動敵視東歐國家的情緒。

一五七．美國和其他國家最近提出的決議草案，表明它們還在繼續推行那種政策。捷克代表團認為那個決議草案是對安全理事會常任理事國蘇聯和匈牙利人民共和國政府的狂妄無禮的挑釁。

一五八．捷克代表團要鄭重駁斥那種挑釁行為。

一五九．這個狂妄的攻擊究竟有什麼內容？這個攻擊具有雙重的目的。就匈牙利來說，這種攻擊的目的是鼓動那個國家的反革命分子。它的目的是一方面再向反革命分子提出西方國家並沒有忘記他們的保證，同時又讓它們知道西方各國希望他們繼續採取有效行動，來顛覆民主制度。這個攻擊的目的是繼續阻止匈牙利人民恢復正常生活。

一六〇．在國際上，這些措施的目的是在誹謗蘇聯和匈牙利人民共和國，損害兩國的國際地位。這些措施的目的不但是為了希望加緊冷戰者的利益，使國際緊張局勢繼續緊張，而且還要使其更形惡化。

一六一．同時，那些措施的另一目的，是在轉移全世界人民的眼光，使他們忽略對埃及所進行的野蠻侵略，以及帝國主義者侵犯埃及與近東、中東其他國家的主權與民族獨立的新陰謀、新詭計。

一六二．捷克代表團要再度警告大會，如果走上發動誹謗匈牙利人民共和國與蘇聯運動者要它採取的途徑，必致後患無窮。大會如果通過其他挑撥性的決議案，那麼對於聯合國的工作以及一般國際關係，都會發生極不良的影響。

一六三．Mr. CEA（菲律賓）：迄今為止，本大會已經通過幾個決議案，要求蘇聯和匈牙利兩國政府把蘇聯部隊撤離匈牙利領土，立即停止押解匈牙利愛國志士出境，並且准許聯合國觀察員進入匈牙利。但是直到今天，他們對這些決議案還是不加注意，置之不理。

一六四．現在我們面前又有一個決議草案，其中再度籲請上述兩國政府尊重本會全體會員國的集體意志。菲律賓代表團要略盡棉薄，與其他各國代表團一同提出這個呼籲。本代表團與其他各國代表

團聯合提出這個決議草案，因此再度聲明絕對遵守聯合國憲章以及有關人權與自由的基本原則。

一六五．菲律賓人民爭取自由歷有四百年之久，想到這個背景，就不難了解本代表團對於這個問題的立場。敵國人民在四百年內奮鬥爭取的就是今日奮不顧命的匈牙利人正在爭取的同一基本權利。

一六六．聯合國在面臨重大問題的時候已經一再表示精力充沛，態度堅決。聯合國在對付朝鮮問題的時候表示過，在應付蘇伊士運河危機的時候又表示過。由此可見，聯合國似乎沒有理由對匈牙利問題不表示同樣堅定的態度。

一六七．准許一國加入聯合國為會員國的一個基本條件是要它立誓擁護和平，並且表示決心遵守聯合國的決議。根據憲章，關於遵行聯合國決議的事情，不容許有不同的標準尺度。以不同的尺度標準適用於兩批會員國決非憲章的本意。憲章的規定，不論其涉及大國或是小國的義務，都必須一體遵行。

一六八．重要之點是聯合國應該只有一個標準，而且那個標準應該適用於所有案件。這是我們以本組織會員國身分處理事務時應該遵守的唯一合理的規律。對於匈牙利問題我們應該適用我們對蘇伊士運河問題所適用的同一規則。如果我們不願把蘇聯干涉匈牙利一事也叫做侵略，我們就不能把聯合王國、法蘭西和以色列進攻埃及一事稱為侵略。聯合國如果要千秋萬代永遠存在，就必須強令所有會員國，不論大小，一體接受它的決議命令。

一六九．菲律賓代表團察悉蘇聯和匈牙利都會經投票贊成促請聯合王國、法蘭西與以色列三國在埃及停止一切軍事行動並且立即撤退其部隊的大會決議案。上述關於埃及的決議案，它所根據的情況沒有匈牙利目前的情況那樣嚴重。因此為了保持一貫態度起見，我們必須對上述兩個問題採取同一行動。

一七〇．有人提出下面這種論據：聯合國如果干涉屬於匈牙利國內管轄的事項，殊屬不當。但是蘇聯部隊在匈牙利不但干涉匈牙利的內政，而且憑藉武力，發號施令，指揮一切事務，是何道理？又有人說，有關匈牙利境內殘酷暴行的一切言論，都是宣傳而已。如果這樣，何以蠻不講理，不准聯合國觀察員進入匈牙利？

一七一．當前的問題非常急迫，不容忽視。日復一日，在匈牙利所犯的暴行與時俱增，而且本代表團認為這種在現代很少看見的黑暗行爲，似乎不會減少。當前這件事情超越所有畛域疆界，而且在本會場每個人都認識清楚這種罪行對全人類含有何種意義。今日在匈牙利發生的事情可能在地球上任何其他無力自衛的國家再度發生。

一七二．我們在這裏代表文明社會的集體意志。我們在這裏代表爲掙脫阻碍人類獲得充分自由的最後桎梏而奮鬥努力者的集體精神。我們大家都擁戴憲章，而其中一項宗旨就是維護人類反抗專制與壓迫的權利。

一七三．但是我們現在看到什麼？我們看到一個所謂大國，一個聯合國憲章的簽字國，在匈牙利利用機關槍掃射婦女兒童，燒毀房舍，押解青年前往西伯利亞，並且不經審判，處決愛國志士。而今天恰巧是人權日，這是重伸“對於基本人權，人格尊嚴與價值，以及男女及大小國家平等權利之信念”的日子。

一七四．匈牙利境內的野蠻行爲日有增加，我們義不容辭，必須有所行動。躊躇猶豫的日子已成過去。我們已經等待甚久，現在必須制止匈牙利境內恣意燒殺的行爲。我們曾經希望關係國家將會了解不可能不斷殘殺一個無力自衛的人民而不受懲處。我們曾經祈禱那個國家終於會放下屠刀，翻然悔改。但是我們顯然是白費心機，徒勞無益。

一七五．當前的決議草案一目了然，不言自明。我們是再度要求蘇聯停止攻擊匈牙利及其無力自衛的人民。我們是在懇求那個國家的統治者捫心自問是否能夠永遠不斷犯罪而最後不受報應。我們再度懇求那個國家停下來想一想，試聽全世界人民的呼喊，並且考慮一下是否能夠榨取這麼多鮮血而最後不付代價。

一七六．本代表團曾與其他許多代表團合力擬具目前這個決議草案。我們要求大會通過這個草案。

一七七．Mr. DE LEQUERICA (西班牙)：西班牙代表團願以至誠投票贊成十七國決議草案全文，而且充分了解草案的宗旨意義。

一七八．匈牙利事件的悲慘方面日益驚人，但是我們必須承認除了這個方面，匈牙利事件相當模糊混亂，因爲它不斷在發生變化。過去十一年，匈牙利像其他國家一樣，處在半自由半奴隸的地位，身受外國的支配；根據若干條約，匈牙利已經成爲另一強國的軍事基地，但是甚至到今天那些條約的規定並未全部遵行。在匈牙利迫害人民和侵害基本人權的事情，至少已經進行了十一個年頭。Cardinal Mindszenty 之成爲囚犯決不只是過去幾個月的事情，而我們在報紙上所讀到的許多事情，現在也並非初次發生。

一七九．在也許可以稱爲賣國政府的一連串政府之中，有一個人暫時獲得了人民的支持，而且似乎代表全體匈牙利人民的意志；但是當這個政府似乎是在實施符合民意的政策並且得到民衆的擁護的時候，我們就面臨一件大事，就是蘇聯軍隊侵犯匈牙利。這件事情是我們今天討論的中心問題，而且使我們大受激動，不得不有所表示。事實上，匈牙利事件並不是匈牙利共產黨人爲了共產主義或是被稱爲法西斯分子的匈牙利人爲了法西斯主義或是民主人士爲了民主制度而奮勇作戰。事實真相乃是全體匈牙利人都在抵抗蘇聯的侵犯；而我們在這裏採取這個具有決定性的行動的唯一理由乃是蘇聯也正在干涉匈牙利這個公認自由的國家的政府。而且不論華沙條約是否規定可以進行這些干涉，它們的真正範圍已經昭然若揭，非常明顯。

一八〇．老實說，用不大合乎外交詞令的話來說，華沙條約只是向一批多少受人支配的國家發出的一道命令，使它們不得不尊重最強大的國家的權威；而且這道命令事先在軍事上已經未雨綢繆，以防萬一。但是根據今天上午秘魯代表所提出的最能令人信服的法律論據，我們知道就連華沙條約也並未授權蘇聯軍隊干涉匈牙利的內政，因爲締結這個條約完全是爲了應付外國的侵犯，供給防衛力量；而在匈牙利這種情形並未發生。

一八一．秘魯代表把上述一點說得非常明白，而且本人剛才研究和約，發現根據和約規定，在對奧地利的佔領宣告結束的時候，所有部隊，包括蘇聯軍隊在內，應該撤退。由此可見，蘇聯不擇手段侵犯這些條約，毫無理由。

一八二．我們大家都認為匈牙利事變急轉直下，真是天緣巧合，因為正如許多隱伏不顯的醜事一樣，這個嚴重的轉變使匈牙利的醜事完全暴露。同時這個事變使我們認清歐洲的情勢，就是德意志東西分裂，而另外一批國家則受外國的左右支配；這種情勢使歐洲大陸分崩離析，面目全非，不能再像過去一樣代表那個古老而統一的文明。

一八三．在這種情形之下，本人覺得我們必須採行目前這個決議草案所規定的各項措施。那些措施並不溫和，而且似乎強硬而妥善。而且，根據那些辦法，如果當事方面置之不理，還可採用其他懲處辦法。草案用了“譴責”二字；這是很明顯合理的事情。如果各位准許我用我所信奉的宗教來作一比較，那麼這就等於是驅逐出教；全世界人民宣佈把破壞憲章規定以及舉世奉行的道德規律的一個國家驅逐出去。那當然是一件大事。

一八四．幾分鐘以前，蘇聯代表對我們沒有對法蘭西和聯合王國通過類似的決議案，表示驚異。但是蘇聯在匈牙利經過多少月之後才宣佈願意撤退部隊，而同時各報每天報導聯蘇部隊正在充實力量並且殘殺更多獻身自由的愛國志士。請問聯合王國和法蘭西兩國的行動是否也是如此？法蘭西和聯合王國不是從頭就表示願意撤軍嗎？而且甚至在那個時候，在它們最後遵行我們的決議案之前，我們不是用了許多副詞和形容詞來迫使它們履行諾言嗎？因此我們何必通過一個譴責它們的決議案呢？

一八五．現在我們正在通過一個譴責蘇聯的決議案，而且對於蘇聯我們也許可用 Cromwell 向議會所說的話：“奉上帝之名，爾其速去！”你們使這個國家血流成河，而且在法律上無權駐在此地，趕快離開吧。因此我們的行動非常重大，不容忽視；這個行動的根源乃是我們的良知，採取這個行動乃是啓發全世界人民良知的一個步驟，而在目前這個時候，這個步驟就是最好的表示。

一八六．以前當有人作惡行暴的時候，個別國家和人民仗義直言表示憤慨。就我們來說，每一位都能談到我們的獨立以及受外國統治的時期。歷史已經證實了這一切，而且以我們的國家來說，全體或者許多國家都曾經受過害，也害過人。但是在今日世界各國不像過去一樣對這種嚴重罪行都認識得很清楚了。以前有人會以世界自由的名義，獨自大聲疾呼——也許是 Gladstone 在英國議會怒斥他認

為非常可怕的罪行，或是其後掌握政權的那個法國人在某次舉行典禮的時候站在俄國皇帝前面大聲疾呼“波蘭萬歲”。現在挺身而出譴責蘇聯的，乃是聯合一致的整個人類；無論如何，我們採取這個行動，並無痛恨敵視的意思，而只是設法補救帝國主義野心家所造成的嚴重損害，這些帝國主義野心家以暴發戶的面目，渴望囊括許多國家，加以統治，不准它們有絲毫行動自由。

一八七．趕快悔過自新吧！請原諒我心直口快向你們提出建議；你們只有悔過自新。在阿根廷代表最後所提到的“最後關頭”（第六一三次會議），這種全靠武力維持的盟邦通常毫無價值，而且根據萊比錫（Leipzig）的大小戰役，可以知道當作戰的目標是推翻外國統治者的時候，它們是何等饒勇善戰。因此不要繼續不斷用這種暴力來對付人類。想一想本人所舉的例子。趕快設法使全世界對於這件事情達成協議吧。

一八八．本人剛才收到印度提案一份，要是在提案人把它正式提出之前即加以討論，那是無禮鹵莽的事情。本人還沒有仔細分析這個提案。這個提案雖然沒有我們的草案那樣強硬，而且實際上也並沒有採取譴責二字，但是也鄭重表示了譴責的意思，並且發揚出仁慈的意念；而我們大家在設法達成廣泛協議的時候必須仁慈為懷。

一八九．如蒙各位代表許可，本人要講述一個有趣的 King Dagobert 歌裏的法國民間故事。這個故事對我們大家都有益處，而就目前的問題來說，對蘇聯尤其有益。King Dagobert 在中古世紀執政，有一天參加典禮的時候誤將馬褲反穿。他的首相是道貌岸然的 Bishop Eloy，也是一個金匠；他對國王說：“皇上，陛下的馬褲穿反了。”國王很謙虛地說：“寡人應該把它穿好才對”；國王回宮整裝，然後再參加典禮。

一九〇．想一想目前你們正在匈牙利以這個世紀幾乎沒有先例的罪行，造成流血的慘事。想一想善良的 King Dagobert 的政策有其優點。這個政策也可以幫助你解決當前的問題，並且會產生我們大家都在設法促進的相互了解。

一九一．Mr. PINARD（加拿大）：關於匈牙利問題，Mr. Pearson 和我本人都已經把我們的立場說得非常明白，因此現在本人無意參加討論目前

這個決議草案，但是因為敵國人民對匈牙利最近的情勢，痛心疾首，本人無法保持緘默，閉口不提下面這個事實，就是在本大會通過世界人權宣言八年之後，蘇聯憑其在匈牙利所採取的行動，公然侵犯了上述宣言的各項規定。

一九二．匈牙利青年經過共產黨十年教育之後，萬眾一心，爲了民族自由獨立，共同奮鬥，我們不禁大受感動。同時，匈牙利青年的心情，似乎並不限於匈牙利，在蘇維埃集團其他國家以及蘇聯本身，似乎都有這種心情。極權專制的教育制度，未能扼殺這種鬪爭。這個事實充分表明人類的精神是不可毀滅的。匈牙利青年正在爲了他們的國家犧牲生命，而我們卻在這個大會堂逍遙自在，空口讚揚這些國家的青年，無補實際。本人真希望在這個人權日，我們會從這些青年的良模楷式中得到一些精神上的鼓勵。

一九三．關於這一點，本人要指出匈牙利森林學院全體師生，曾經要求避難加拿大，現在正由敵國 University of British Columbia 予以接受安置。此外 University of Saprón 學生二百五十人和其他許多學生，都集體移往加拿大；其中若干學生已經到達，他們訴述 Saprón University 的學生和教授如何保衛家鄉，抗拒入侵的蘇聯軍隊。還有什麼證據更能證明在匈牙利爲了使各大學繼續存在所必要的自由空氣和現實的價值標準，在蘇聯的統治之下已經消逝失蹤。這些學生在國外比在他們本國更覺得稱心滿意，因爲很不幸的他們的國家在政治上受蘇聯的控制，在軍事上受蘇聯的佔領，因此不再能夠稱作他們自己的國家，這個事實令人痛心疾首。

一九四．這不是國內事項。在 Kadar 傀儡政府中佔如此鮮明地位的蘇聯的政治和軍事力量，在匈牙利每一城鎮的蘇聯戰車，逃往西方國家的無數難民，以及把囚犯往東押送的事實，憑任何臆斷幻想，都不能視爲內政問題。事實上，這件事情不是影響到全世界每一個人嗎？這難道不是一個國際問題？

一九五．本人要請蘇聯代表注意第十九世紀全心全力提倡自由的 William Ewart Gladstone 在提到保加利亞人要求獨立一事時曾經說：“各位決不能阻止一個民族前進。”

一九六．匈牙利向自由前進，可以加以攔阻使它受到延宕，但是決不能使它停止前進，敵國總理不久以前在給匈加利協會的訓詞中曾經表示：“自由世界的人民絕對相信，匈牙利遲早會再度成爲一個自由國家”。

一九七．本人實在不必說加拿大贊助目前這個決議草案，因爲實際上對於在聯合國憲章範圍內，爲使匈牙利人民更有把握獲得真正民族獨立所採取的任何行動，我們都願意表示贊助。同時本大會必須責令所有會員國遵行大會決議案，並且尊敬和禮待聯合國秘書長。匈牙利代表似乎故意愚弄了大會，請問他提出了什麼合理的說明。事實上，我認爲匈牙利政府深思熟慮，故意侮蔑本大會，因此利用無線電廣播來答覆我們合理的請求。我要進一步發問匈牙利政府是不是以同一方式侮辱它的代表，也就是匈牙利的代理外交部長。

一九八．羅馬尼亞代表曾經說，在匈牙利人民的生活正在恢復正常。但是就我所知，匈牙利境內還在實行戒嚴，而且那是蘇聯的戒嚴命令。這是不是羅馬尼亞代表所說人民生活漸趨正常的意思？由此可見羅馬尼亞代表和蘇聯集團其他代表在本大會所作匈牙利已經恢復秩序的陳述，根本不能成立。秩序也許已經恢復，但是那是死氣沉沉的秩序。

一九九．末了，本人必須指出，通過這個決議草案乃是全世界人民有權期望本大會採取的最低限度的行動。這個草案如果通過，將是大會就此問題所通過的第九個決議案。凡是像我們一樣深信本大會義不容辭，必須保障自由消滅專制的聯合國會員國，一定會全心全力贊助這個決議案。現在我們只能希望通過這個決議案不會成爲徒勞無益的事情。

午後五時五十五分散會